

Nombre de las personas que construyeron la buena práctica

Jacineide da Cruz Conceição, Dilne Cleia Freitas dos Santos, Karina Costa Vieira, Laura Vivian Gutiérrez Pérez, Antonio Eustáquio Lino y Antonio Lobato Junior

Nombre del líder de la buena práctica (en caso de ser una iniciativa de un equipo).

Antonio Lobato Junior

Correo electrónico del líder de la buena práctica (en caso de ser una iniciativa de un equipo).

alobato.d@universidadean.edu.co

Nombre de la práctica.

Ejercicio Investigativo

Estado de la implementación

En implementación		En validación de resultados	x	En diseño de nueva versión	
-------------------	--	-----------------------------	---	----------------------------	--

Tiempo de desarrollo de la nueva práctica.

Todo el semestre

Descripción de la buena práctica.

La entrevista en grupo a un hablante de portugués, en su mayoría externo a la institución, cuya elección se adecua a cada nivel del idioma, y sobre un tema de interés didáctico y proyectual, son actividades poco desarrolladas entre los estudiantes del idioma y con gran posibilidad de impacto en el aprendizaje desde varios puntos de vista. El ejercicio del uso real del idioma puede fomentar entre los(las) estudiantes la seguridad de que necesitan para seguir profundizando las técnicas de lectura, escucha, habla y escritura.

Palabras clave que definan la buena práctica.

Ejercicio Investigativo; entrevista; idioma portugués; habilidades comunicativas

Objetivo general de la buena práctica.

Ofrecer un espacio de uso real del idioma por medio del trabajo en grupo e a partir del diálogo con un hablante de portugués, alrededor de un tema relacionado al proceso de

enseñanza y de aprendizaje desarrollado, por medio del ejercicio de técnicas de recolección, registro e interpretación de datos, poniendo el estudiante en un ritmo de acercamiento al idioma diferente de aquello exclusivamente gramatical, de laboratorio y/o ficticio, y enviándolo al compromiso de construir un corpus de información que le sea estimulador y educativo, a la vez que fomentador de uso de buenas técnicas de tratamiento de datos.

Población que se beneficia de la buena práctica.

Estudiantes de portugués de varios niveles.

Pasos, etapas, actividades o estrategias desarrolladas en la implementación de la práctica.

Etapas y habilidades a desarrollar

- a) Motivación del ejercicio;
- b) Ensayo de preparación (producción de texto individual y trabajo en equipo...);
- c) Entrevista/grabación (oralidad, escucha, técnicas de entrevista, manejo de tecnología);
- d) Transcripción/corrección (escucha, escritura, lectura, uso de tecnologías);
- e) Análisis preliminar (lectura, percepción de datos, debate...);
- f) Producción textual grupal (escritura, debate, equipo, organización textual, uso de tecnología)
- g) Producción textual individual (escritura, organización textual, uso de tecnología, argumentación).
- h) Exposición a los compañeros sobre cómo fue la experiencia y cuáles las conclusiones alrededor del tema central.
- i) Evaluación de la experiencia. Los insumos generados por estas etapas eran: - las preguntas de las entrevistas (divididas en nucleares y de apoyo); - las redacciones individuales iniciales sobre el tema, - las grabaciones de las entrevistas, - la transcripción de la entrevista, - la redacción grupal (descriptiva) que relataba la experiencia, - las redacciones individuales finales (argumentativas) sobre el tema, - las diapositivas de la presentación final (con sus conclusiones), - las propuestas de mejora a la experiencia.

Participación o articulación de otras áreas de la institución u otros actores que contribuyeron al logro de los objetivos.

En cada nivel había un sujeto diferente a ser entrevista, siguiendo el criterio de lo más cercano y sencillo a lo más impactante para su proceso de aprendizaje y proyección. En este sentido hemos involucrado a) estudiantes de niveles más adelantados y que ya dominaban el idioma; b) profesores de portugués de otras universidades; c) estudiantes o profesionales que ya habían estado en alguna experiencias académica o laboral en Brasil; d) empresarios cuya actividad tenía relación con el idioma portugués. De esta manera hemos involucrado emprendedores, egresados, universidades y colegas.

Alcance que se espera tenga la buena práctica.

- a) La generación de mayor seguridad en los estudiantes en lo relacionado al habla del portugués en contextos naturales.
- b) El contacto/conocimientos de los estudiantes de las técnicas básicas de recolección de datos.
- c) El contacto de los estudiantes con hablantes de portugués externos al ambiente académico.
- d) El ejercicio de los estudiantes con la producción de textos derivados de los datos recolectados.

Medios (jornadas, congresos, plataformas, publicaciones, sitios web, etc.) utilizados para la divulgación de la práctica.

La difusión fue interna y con grupos de profesores de portugués como lengua extranjera en Colombia.

Reconocimientos que ha recibido la práctica, si los ha tenido.

La gratitud de los estudiantes al reconocer al final del proceso que había valido la pena realizar la experiencia.

Indicar si la práctica está documentada o sistematizada, de tal manera que se convierte en potencialmente replicable o adaptable en otras áreas o equipos de trabajo al interior de la Universidad.

Sí

Resultados cuantitativos o cualitativos obtenidos y su relación con los objetivos planteados y el alcance esperado

Un 1er dato tangible fue el aumento significativo de la cantidad de estudiantes en práctica en Brasil que en 2017-1 eran de 7 y en 2019 llegaron a 25. Un segundo dato fue la muy buena aprobación de los estudiantes en el examen oficial realizado el 2019-2.

Valor ganado por la comunidad académica.

Contacto con otras universidades, conocimiento de experiencias internacionales realizadas y aumento de practicantes internacionales.

Método de evaluación de la práctica.

En cada corte se evaluaban los productos resultantes de cada etapa de la actividad. En la exposición final los estudiantes expresaban su evaluación como grupo en lo relacionado a los aspectos a mejorar.

Resultados obtenidos de la evaluación.

Las evaluaciones, en general siempre fueron muy positivas. A lo largo de los 5 semestres en que fue implementada la experiencia, pasó por ajustes con vista a un mejor impacto en el aprendizaje de los estudiantes.

Aplicación de acciones de mejora, si las hubo

El sujeto respondiente del 3er nivel, quien antes eran empresarios, pasó a ser estudiantes o profesionales con experiencias en países luso-parlantes, dejando el contacto con los empresarios solamente para el 4o nivel. Otro cambio fue que el uso de programas de apoyo al análisis de las transcripciones, por cuestiones de falta de tiempo para similar su buen manejo, se dejó a un lado, adoptándose solamente la técnica de lectura-relectura-inferencias.